

英语广播电台 听力经典

纪录
频道

于海燕 戴卫平 编著
冀淑辛 连洁

致那些永不消逝的英文电波

全面网罗 VOA BBC CNN NPR PBS ABC SSS CRI 等

国内外知名电台纯正英语播音

最新鲜最时尚的选材+最全面最细致的主题分类

听力+词汇+发音+语法全面突破

真正助你听透英语广播的第一本书!



中国宇航出版社

英语广播电台 听力经典

纪录
频道

编著：于海燕 戴卫平 冀淑辛 连洁

主审：戴卫平



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

英语广播电台听力经典. 纪录频道 / 于海燕等编著

. --北京: 中国宇航出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5159-0517-4

I. ①英… II. ①于… III. ①英语—听说教学—自学
参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 255457 号

策划编辑 李 莹 李文广
责任编辑 刘 杰 李文广

装帧设计 董 慧 文道思
责任校对 王 瑀

出 版 中国宇航出版社
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号
(010)68768548

邮 编 100830

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900
(010)68768541

(010)88530478(传真)
(010)68767294(传真)

零售店 读者服务部
(010)68371105

北京宇航文苑
(010)62529336

承 印 三河市君旺印装厂

版 次 2014 年 1 月第 1 版

2014 年 1 月第 1 次印刷

规 格 787 × 960

开 本 1/16

印 张 18

字 数 421 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0517-4

定 价 34.80 元(随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

PREFACE

前言

今日世界，瞬息万变，迅猛发展的通信技术给人们带来了快捷的信息。毋庸置疑，广播电台在所有通信媒体中承担着既古老又特殊的角色。自上世纪20年代诞生以来，世界各地的电台源源不断地向广大听众传播着信息。电波的传送之旅无处不及且满载奇幻，在电波交织的天空下，广播电台凭借其传播迅速、功能多样和感染力强等优势，获得了越来越多听众的青睐。全球经济一体化势不可挡，政治文化格局日新月异，新时代的使命与召唤将外语学习推向了涉外发展的最前沿，但语境受限却始终是外语学习者难以攻克的障碍。而广播电台恰恰具备这一优势，在向世界播报热点时事、分享信息资源的同时，也能将听众置身于纯正的外语环境中，因此长期以来广播电台都是外语学习的最佳平台之一。

《英语广播电台听力经典》系列丛书锁定迄今最具权威性和实战性的“声源”，通过精选、整合自2012年以来VOA（美国之音）、BBC（英国广播公司）、CNN（美国有线新闻网）、NPR（美国国家公共广播电台）、PBS（美国公共广播公司）、ABC（美国广播公司）、SSS（科学60秒）、CRI（中国国际广播电台）等众多国内外知名电台高度关注的题材，涉及政治、经济、社会、科教、历史、文娱等诸多方面，以地道的语言和贴近生活的表达习惯，使听众在提高英语听力水平的同时，又能获取大量的“百科知识”。

相对市面同类书籍而言，本系列丛书具有很强的时效性与创新性，弥补了传统听力图书按照单一电台集结成册的不足，实现了不同电台之间的自由切换，满足了广大读者对不同发音的需求。

本系列丛书按“新闻”“财经”“科教”“文娱”“影音”和“纪录”六大频道分册出版，每册分为更详细的子类专题，在同一频道下呈现丰富多彩的电台节目。简洁精炼的背景介绍，独具匠心的英文热点词汇，帮助你迅速抓住文章大意，同时在语境中掌握核心词。精挑细选的文章，配以电台原声音频，确保你不会遗漏任何一个精彩之处。每篇原文下方都附有关键词注释，释义准确精当，为你彻底扫清听力中的词汇障碍。发音技巧、语法难点、固定搭配、背景常识、上下文词义推断等使你轻松找到突破英语电台听力的捷径。

本册《纪录频道》包括狂野生命、自然之美、文化之旅、探索发现、人物剪影、传奇故事六个单元。每个单元都风格迥异，视野独特，给你呈现一个非凡的世界。

微妙的孕育、倔强的生长、悄然的告别，在生命周而复始的轮回里上演。聪慧的头脑、可爱的习惯、怪异的举止、细腻的情感、勇敢的真爱，动物们短暂或漫长的一生，所有的绚烂多姿，尽在“狂野生命”。“自然之美”是上帝赐给人间最珍贵的礼物。聆听耳边呼啸而过的风，跨过白色的格陵兰岛，眺望北美大平原的广袤，闯入古老的黄石公园，踏上阿拉伯富饶的

土地，感受西伯利亚极寒的气候，在千变万化的美景中领略大自然的无限风光。当你拉开夜色的帷幕，沉溺于浩瀚宇宙的熠熠星光之中，在那些可望而不可即的梦里，魂牵梦绕的远方近在咫尺。穿越空间的阻隔，变化万千的模样，“文化之旅”带你领略从乡村到城市，从他乡到异国各具特色的传统风情。沧海桑田，文化是唯一延续的韵律，然而最终殊途同归的却是智慧和生命的永恒之家。在神秘不可知的世界里，未知激起好奇的涟漪，荡开龙息湖的秘密，推开地狱之门的恐惧，汇聚刺骨的冰雪之海，触摸大裂口的伤痛，聆听火星撞击的声音，见证太阳系的生死，查阅远古的时光，寻觅南极的纯净，跟随着“探索发现”，我们一起去捡拾那亿万年散落的记忆。“人物剪影”是一幅徐徐展开的历史画卷，混杂而又简单，纯真而又成熟，妖冶而又唯美。当我们沿着历史的长河不断回望的时候，就会不经意地发现，其实，在浪尖上弄潮而上的人物并未走远，他们就像披着一块长长丝绸的窈窕淑女，带着历史的遗风，姗姗走来。犹如光影定格事物的轮廓，故事定格事物的经过，看似普通的曾经，也会成为未来的传奇，“传奇故事”为你讲述国王的秘密、帝国的兴衰、童话的哲理、遥远的传说、现代的间谍，其间的创新闪烁着智慧的光芒，常给你不一样的精彩。感受电波韵律，聆听心灵声音。让我们插上想象的翅膀，一同在纪录频道中翱翔吧！

《纪录频道》一书由于海燕、戴卫平、冀淑辛、连洁翻译编写。前言由冀淑辛撰写。

编著者深知本系列丛书存在难以避免的局限性，仍需不断提升与完善，对此我们期待并感谢每位读者提出宝贵建议。我们将始终竭诚致力于文化传播事业，为广大英语爱好者的专业发展或技能培养奉献绵薄之力。

编者

2013.8



Unit 1 狂野生命 ANIMALS IN THE WILD

BBC The personal hygiene of the white whale
白鲸的个人卫生 /2

BBC The polar bear courting for mate
北极熊求偶记 /4

BBC The good opportunity slipping away
错失良机的猎豹 /6

BBC The gamble made by the crowned eagle
冠鹰的赌注 /8

BBC Verreaux's eagle's predation
黑雕猎食记 /10

Discovery Orangutans coming to visit
红猩猩探亲记 /12

BBC The red-billed quelea
红嘴奎利亚雀 /14

BBC Brunnich's guillemots
后嘴崖海鸦 /16

BBC Turtles coming face to face with foxes
海龟遭遇狐狸 /18

Discovery Back to the elephant kingdom
回归象群 /20

BBC Lesser flamingos in volcanic springs
火山泉中的小火烈鸟 /22

BBC The tricks of the drongo
卷尾燕的诡计 /24

NGC Kali lost the battle
卡里无功而返 /26

BBC A giant prehistoric-looking bird
酷似史前生物的大鸟 /28

- NGC** A disastrous hunting
莱拉的灾难 /30
- BBC** The feast of the hyena
鬣狗的盛宴 /32
- NGC** Now or never
错失良机 /34
- NGC** The disappearance of the cheetah's cubs
失踪的豹崽 /36
- NGC** The defender of the pride: Fang
狮群守护者：尖牙 /38
- BBC** The first-ever drink of the baby ostriches
鸵鸟雏鸟的第一口水 /40
- Discovery** The care center for orangutans
猩猩幼儿园 /42
- BBC** Out for the count
一击制胜 /44
- NGC** The gone of the pride
远去的狮群 /46
- BBC** Black rhino under the moonlight
月光下的黑犀牛 /48
- Discovery** The rescue of the baby elephant
拯救小象 /50
- BBC** Animals on the regenerating grasslands
重生草原上的动物 /52
- BBC** The song of the humpbacks
座头鲸之歌 /54

Unit 2

自然之美 NATURE AND ITS BEAUTY

- BBC** The hidden land of "rain maker"
“造雨师”的秘境 /58
- BBC** A hidden surprise—Siberia
暗藏的惊喜之地——西伯利亚 /60
- BBC** White terror
白色恐怖 /62
- BBC** The amazing Yellowstone
百变黄石 /64

- BBC** The rejuvenation
北极复苏，万物回春 /66
- BBC** The American Serengeti
北美大平原 /68
- BBC** Thousands miles of ice
瀚海百丈，冰泻千里 /70
- BBC** The vast Arctic water
浩瀚北极水 /72
- VOA** The vast eternal star
浩瀚星辰，辰星永恒 /74
- BBC** A scene of utter desolation
火啸山崩，赤地千里 /76
- BBC** The icy Arctic
极地寒冰 /78
- BBC** The eternal vitality of the impasse
绝地的永恒生机 /80
- BBC** Spray in Hawaii
浪花淘尽夏威夷 /82
- BBC** A war without guns
没有硝烟的战争 /84
- BBC** The magic of Africa
魔力非洲 /86
- BBC** The Venus
太白金星 /88
- BBC** The dry desert
文明枯黄，人间沙化 /90
- BBC** The gorgeous galaxy
壮观的星系 /92
- BBC** A power never conquered
永远不被征服的力量 /94
- BBC** The hardiest plant
最耐寒的植物 /96

Unit 3

文化之旅 CULTURE AND HISTORY

- CNN** Beijing, London, Christmas
北京和伦敦的圣诞节 /100

VOA

Dying languages
濒危的语言 /102

VOA

A Jewish museum in Germany
德国的犹太博物馆 /104

BBC

Turbulent past, extraordinary art
动荡的过往, 非凡的艺术 /106

CNTV

The symbol of Cambodia
柬埔寨的象征 /108

History Channel

Going through death, the Mayflower
经历死亡, 五月花号 /110

CNTV

Santa stuck in the chimney
卡在烟囱里的圣诞老人 /112

CNTV

"Earthly Paradise" on Louvre pyramid
卢浮宫的“人间天堂” /114

VOA

Black History Month in the United States
美国黑人历史月 /116

CNTV

Mexican museum of antique toys
墨西哥博物馆的古董玩具 /118

BBC

The spirit of Saint Jerome
圣杰罗姆的精神 /120

CNTV

Exploration of the traditional art—the movie *A Dream of Red Mansions*
探索传统艺术——电影《红楼梦》 /122

BBC

Versailles: the dream of a king
凡尔赛宫: 国王的梦想 /124

BBC

Beliefs and truths
信仰与真理 /126

CNTV

Israeli folk dance
以色列民间舞 /128

CNTV

The festival of the "talkies"
“有声电影”盛宴 /130

VOA

The mystery of language
语言的秘密 /132

History Channel

Real American character
真正的美国个性 /134

CNTV

Saving Angkor Wat
拯救吴哥窟 /136

Unit 4

探索发现 DISCOVERY

History Channel

How did the name "Flying saucer" come into being?
“飞碟”的来历 /140

BBC

Amundsen-Scott South Pole Station
阿蒙森-斯科特南极站 /142

History Channel

Violence in the solar system
暴力太阳系 /144

Discovery

The big opening
大裂口 /146

BBC

Brief moment on the Planet Earth
地球瞬间 /148

BBC

The gates to hell—Namibia's Skeleton Coast
地狱之门——纳米比亚骷髅海岸 /150

History Channel

Resonance
轨道共振 /152

History Channel

Landing on Mars
火星着陆 /154

BBC

Dragon's Breath Cave
龙息洞 /156

BBC

The first adventure in South Pole
南极初次探险 /158

BBC

The Second Law of Thermodynamics
热力学第二定律 /160

BBC

The nature of time
时间的本质 /162

BBC

The death of the sun
太阳的消亡 /164

History Channel

Mercury, the smallest planet in the solar system
太阳系最小的行星——水星 /166

History Channel

An evil star—Nemesis
邪恶之星——涅莫西斯 /168

History Channel

The glorious Saturn's rings
耀眼的土星光环 /170

BBC The eras of the universe
宇宙的纪元 /172

BBC The ancient calendar—Chankillo
远古阳历——查基洛 /174

BBC The cleanest air on Earth
最洁净的空气 /176

Unit 5

人物剪影 PEOPLE AND PROFILE

KAMU Enduring Paul
保罗隐忍，横空出世 /180

KAMU A conservative reformer
保守的改革者 /182

Research TV The war on the nib—Hemingway
笔尖上的战争——海明威 /184

GEC A controversial she-wolf
充满争议的母老虎 /186

Research TV Insight into the war—ironical Paul
洞察战争，讽刺保罗 /188

KAMU Young Ella Baker
风华绝代的埃拉·贝克 /190

BBC A female deductive spy in the Gestapo Age
盖世太保时期的美女间谍 /192

KAMU The soul of the blacks: Du Bois
黑人的灵魂：杜波依斯 /194

KAMU A great rebel black female
黑人女孩叛逆记 /196

GEC The perilous way to protecting the crown
护权女子的风云荆途 /198

VOA The caring pope
箕风毕雨的教皇 /200

CNN The ultimate death
极限死神 /202

GEC Reveal Leonardo da Vinci's code
解密达·芬奇 /204

KAMU Rustin's story with Martin Luther King
拉斯廷与马丁·路德·金的爱恨恩仇 /206

GEC Matisse—a skilled and refined art life
马蒂斯——娴熟儒雅的艺术人生 /208

KAMU The growth of a feminist
女权主义者成长记 /210

ABC The Apple—a profitable investment
苹果——你投对了吗? /212

GEC The magical painter
神奇的画家 /214

Research TV The poet Dante's life

诗人轮廓，但丁人生 /216

VOA God helps those who help themselves

天道酬勤——爱迪生 /218

Research TV A war without attendance

未参而战 /220

CNN The master of modern art
现代艺术大师 /222

BBC The Mona Lisa on screen—Emma Watson

银幕中的蒙娜丽莎——埃玛·沃森 /224

BBC Friendship writes

友情撰写魔戒 /226

GEC The reactionary woman—Eleanor

中世纪反动女性——埃莉诺 /228

Research TV Cultivation of British culture, heritage of philosophical epic
种植英国文化，传承哲学史诗 /230

Unit 6

传奇故事 LEGENDARY STORIES

NBC Agents are in action

特工在行动 /234

BBC Like father, like son

虎父无犬子 /236

BBC Bruce Lee's predestined relationship with Wing Tsun

李小龙的咏春之缘 /238

BBC Searching for Tea

寻茶之旅 /240

Discovery Channel

The invention of primitive beer
原始啤酒生成记 /242

Research TV

The new king misunderstood the values
不懂规则的新王詹姆士 /244

BBC

The fabulous Shakespearean theaters
大放光彩的莎士比亚剧院 /246

BBC

The rise of Britain
大英帝国的崛起 /248

BBC

Liberating the suttee widow
殉葬妇解放记 /250

CNN

The rebirth of English
凤凰英语，涅槃重生 /252

BBC

The root of pepper
胡椒溯源记 /254

VOA

How could leftover save lives?
冷炙托盘，残羹救生 /256

CNN

Sheepdog's nature
牧羊犬的天性 /258

ABC

Jobs' affection for HP
乔布斯的惠普情结 /260

CNN

Biting sinkhole
噬人的天坑 /262

BBC

Exploration of the mysterious source of the Nile
探寻尼罗河神秘之源 /264

GEC

The wise one wins
狭路相逢智者胜 /266

BBC

Whirling dervish
旋转托钵僧 /268

CNN

England's plunder of France's culture
英格兰对法兰西的文化掠夺 /270

VOA

Show yourself here
在这里表现你自己吧 /272

BBC

Presidents' preferable pets
总统们的宠物缘 /274



The personal hygiene of the white whale

whale

白鲸的个人卫生

Unit

—1—

• 狂野生命 •

ANIMALS IN THE WILD



Unit 1
Unit 1
Unit 1
Unit 1

The personal hygiene of the white whale

白鲸的个人卫生

【导语】▶▶

From BBC, July 2012

在加拿大北极一个很特别的河口中，每年都有成群的白鲸汇集到这里，然而它们感兴趣的并不是这里的食物，它们是来这里洗澡的。这里有盐度较低的温暖海水可以软化它们的皮肤，这里有无数的碎石可以用作搓澡的工具，以去除它们身上的死皮。它们来到这片水域是为了个人卫生（hygiene）。



原文

The sea ice is now at its minimum extent. In the Canadian Arctic, vast stretches of coastline are now unlocked and ready to receive visitors.

Belugas, the white whales of the North. They are relying on open water to reach an ancient rendezvous. It's a journey they make every year along traditional routes. Baby belugas ride piggy-back, pulled along by their mother's slip stream. This one is only a month old, and won't turn white for another five years.

Thousands of belugas are being drawn to one special estuary in the Canadian Arctic. It isn't food that brings them there. Curiously, it's personal hygiene.

When the tide is slow they swim into the shallows and flail around with great enthusiasm. They are after a body scrub. The gravel acts as a loofah and threshing their bodies across it help to get rid of their old skin. Presumably the treatment keeps them clean and streamlined, but it also appears to feel good. Bliss! The water in the estuary is warmer and less salty and that seems to soften the skin making the scrub more effective.

注释

rendezvous *n.* 集结地
slip *adj.* 滑动的
estuary *n.* 河口
flail *v.* (胡乱地) 摆动

gravel *n.* 碎石
loofah *n.* (浴用) 丝瓜络
thresh *v.* 猛烈地来回摆动

听

力点拨

1. They are relying on open water to reach an ancient rendezvous.

本句中的 rendezvous [ˈrɒndivʊː] 一词来源于法语，因此其发音不符合英语语音规则。

2. Baby belugas ride piggy-back, pulled along by their mother's slip stream.

piggy-back 表示“用后背背”，在这里作副词，修饰动词 ride，即小白鲸是白鲸妈妈用后背背着前进的；pull along 表示“沿着……拉”；slip stream 表示“滑动的水流”，即沿着白鲸妈妈的滑流前进。

3. This one is only a month old, and won't turn white for another five years.

本句中的 won't...for...句型，相当于 not...until..., “another+ 数字”表示“再过……”，整个后半句的意思是“这只小白鲸再过五年才会变白”。

4. It isn't food that brings them there. Curiously, it's personal hygiene.

这两个句子都是强调句，前一个句子是强调句的否定形式，后一个句子为了避免重复，省略了 that 分句。

5. They are after a body scrub.

本句中的词组 be after 表示“寻找，探求”；另外，根据英语语音规则，清辅音 [k] 遇到 [s] 音时要被浊化为其相对的浊辅音 [g]，所以 scrub 应该读作 [sgrʌb]，但是文中的讲解员并没有浊化此音，仍然读作 [skrʌb]，这是个人口音问题。

6. The gravel acts as a loofah and threshing their bodies...their old skin.

本句中的 their [ðeə] 与后面的 old [əʊld] 连读，their 的尾字母 r 是在字母组合 eir 中出现的，发 [eə] 的音，在与后面的 old 连读时就变成了辅音，读作 [r]，所以两词连读为 [ðeərəʊld]。

参考译文

现在是海冰覆盖面积最小的季节。在加拿大北极，现在很多海岸线都解冻了，正准备迎接游客的到来。

这些就是北部的大白鲸。它们借助开阔的水域来到一个古老的会合地点。每年它们都要沿着这条传统的路线去旅行。幼鲸骑在母鲸的背上，沿着母鲸滑动的水流向前游行。这只小鲸仅一个月大，再有五年时间才能变成白色。

数千只白鲸都被吸引到加拿大北极的这个很特别的河口中。并不是食物把它们引到这来的。有意思的是，它们来这是为了个人卫生。

当潮水缓缓退去时，它们就游进浅滩里并在海水中欢快地游动。它们寻找一种方式来清理身体。这些碎石起到像搓澡巾一样的作用，白鲸猛烈地来回游动让碎石通过它们的身体来帮助它们去除身上的死皮。大概这样能够让它们保持身体清洁和流线型的身体，它们似乎对此感觉也很好。太舒服了！这个河口里的海水温度较高且盐度较低，这似乎能够软化皮肤而且让搓澡变得更加有效。

练习

- ① They are relying on open water to reach an ancient _____.
② Thousands of belugas are being drawn to one special _____ in the Canadian Arctic.

Key rendezvous estuary

The polar bear courting for mate

北极熊求偶记

导语

From BBC, July 2012

北极熊 (polar bear) 是世界上最大的熊科动物。和其他熊科动物一样，北极熊平时都过着单身生活，只有在每年三月到六月的恋爱期才会和异性小聚片刻，不过北极熊的婚恋方式是比较暴力的，公熊们会为争夺配偶而相互打斗，即使面对心仪的单身异性，如果对方不接受它，也有可能受到公熊的攻击，甚至可能会杀死雌熊。



原文

It's spring in the high Arctic and the sun **illuminates** a giant frozen ocean, the first stop on our journey. The most powerful land predator is on the **prowl**. A male polar bear is searching for a mate. Willing females are few and far between and the sea ice on which he travels will soon melt and vanish. He's running out of time to find a mate in this vast, frozen desert.

Ten miles ahead, a single female without cubs, exactly what the male is seeking. He seems to **relish** her scent, even though she's miles away. This is an exciting prospect. She's clearly giving off the right signals. He locks onto her tracks, eager not to lose her trail. It's easier to **tread** in the **compacted** snow of her footprints. This pursuit could last for days. The female eventually comes into view. The search is finally over.

For the female, only half his weight, this must be a **nerve-racking** encounter. The male could kill her if he chooses. But he has other intentions and she is ready and willing. She leads him to higher ground. It seems that courting polar bears prefer privacy, often leaving the sea ice and heading for the hills to avoid the **prying** eyes of rival males who might disturb them. Few have witnessed this moment. For the male, his only tender encounter in an otherwise solitary life.



注释	court v. 求爱	tread v. 踩，踏
	illuminate v. 照亮	compacted adj. 压实的
	prowl n. 潜行	nerve-racking adj. 胆战心惊的
	relish v. 喜爱	prying adj. 窥探的